

ПРЕСС-РЕЛИЗ

ВНИМАНИЕ

Запрещается цитировать или кратко формулировать материалы, содержащиеся в настоящем пресс-релизе и соответствующем Докладе, в печатных изданиях, по телерадиовещанию или в электронных средствах массовой информации до **17.00 по Гринвичу 26 ноября 2012 года**
(12.00 в Нью-Йорке, 18.00 в Женеве)

UNCTAD/PRESS/PR/2012/37/Rev.1*

Язык исходного документа: английский

ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ В САМЫЕ БЕДНЫЕ СТРАНЫ СМОГУТ СЫГРАТЬ БОЛЕЕ ВЕСОМУЮ РОЛЬ В РАСШИРЕНИИ И УКРЕПЛЕНИИ ИХ ЭКОНОМИКИ, ГОВОРИТСЯ В ДОКЛАДЕ

Наименее развитым странам настоятельно предлагается изыскать пути задействования крупных, преимущественно частных, денежных потоков – увеличившихся даже в период глобального финансового кризиса, – для укрепления производственного потенциала

Женева, 26 ноября 2012 года – Граждане самых бедных стран мира, которые работают за рубежом, послали домой в 2011 году примерно 27 млрд. долларов. Правительствам этих стран следует стремиться к задействованию этого колоссального ресурса – который в основном имеет форму частных прямых переводов семьям – для повышения масштабов и потенциала их экономики, рекомендуется в новом докладе ЮНКТАД.

Доклад о наименее развитых странах за 2012 год с подзаголовком Использование денежных переводов и знаний диаспоры для развития производственного потенциала опубликован сегодня.

В докладе говорится, что 48 наименее развитым странам (НРС) мира следует предпринять шаги, например по совершенствованию отечественного банковского и финансового сектора, чтобы бо́льшая часть таких денежных средств могла быть использована для целей инвестирования, развития малого бизнеса, а

также создания рабочих мест для все более урбанизирующегося населения, которое не может зависеть от сельского хозяйства как источника средств к

* Контактная информация: пресс-центр ЮНКТАД, телефон, +41 22 917 5828, +41 79 502 43 11, электронная почта: unctadpress@unctad.org, <http://unctad.org/en/pages/Media.aspx>

¹ В докладе (в продаже под № E.12.II.D.18, ISBN-13: 978-92-1-1128611) можно приобрести в Объединенной службе продаж публикации и маркетинга по нижеуказанному адресу или у агентов по продаже изданий Организации Объединенных Наций по всему миру. Цена: 50 долл. США (жителям развивающихся стран предоставляется 50-процентная скидка, а жителям наименее развитых стран – 75-процентная скидка). Заказы или запросы можно направлять по адресу: United Publications Sales and Marketing Office, 300 E 42nd Street, 9th Floor, IN-919J New York, NY 10017, United States. тел.: +1 212 963 8302, факс: +1 212 963 3489, электронная почта: publications@un.org, <https://unp.un.org>.

существованию. В нем отмечается, что переводы продолжали возрастать даже в период глобального финансового кризиса – важный фактор последнего времени, поскольку показатели по группе НРС в 2011 году были хуже, чем в 2010 году, что указывает на предстоящие проблемы. Согласно прогнозам, рост переводов продолжится в среднесрочной перспективе.

В докладе также отмечается, что миграция из НРС приобрела в последние десятилетия измерение Юг–Юг: 80% эмигрантов из НРС выезжают в другие развивающиеся страны. География эмиграции из НРС варьируется по регионам, но большинство эмигрантов выезжают в страны Южной Азии, Ближнего Востока и Африки.

В докладе также содержится настоятельный призыв к правительствам принять меры по сокращению расходов, связанных с переводом домой денежных сумм, поскольку такие расходы составляют вплоть до 12% суммы перевода, что примерно на треть больше, чем в среднем в мире. Согласно оценкам, в 2010 году переводы, посланные в страны Африки к югу от Сахары, могли бы оказаться для получателей на 6 млрд. долл. больше, если бы расходы на перевод денег соответствовали среднему мировому уровню.

В частности, в докладе рекомендуется, чтобы эти значительные денежные потоки были действенным образом направлены на повышение производственного потенциала НРС, т.е. возможностей их экономики производить более широкую номенклатуру товаров и услуг, а также более технически сложные товары для внутреннего потребления и экспорта. Уже несколько лет ЮНКТАД обращает внимание на то, что повышение производственного потенциала – это лучшая и наиболее стабильная долгосрочная стратегия помощи странам и их населению в преодолении бедности. Производство более широкой номенклатуры товаров и услуг уменьшает уязвимость стран для обвала спроса и цен на конкретные товары – особенно сырьевые природные ресурсы и основные сельскохозяйственные товары, производимые многими НРС. Повышение производственного потенциала также расширяет знания и укрепляет технологическую базу. Кроме того, производство более сложных товаров и услуг ведет к повышению прибыли и созданию новых и выше оплачиваемых рабочих мест.

Потенциальная отдача велика. Примерно 27,5 млн. граждан НРС живут за рубежом. За последнее десятилетие их переводы превзошли приток прямых иностранных инвестиций (ПИИ) в НРС.

Исследования показывают, что бо́льшая часть таких денежных сумм расходуется непосредственно семьями на такие важнейшие нужды, как продукты питания и жилье. Однако, говорится в докладе, было бы полезно, если бы возросшая их часть могла быть направлена – после удовлетворения этих потребностей – на такие цели, как развитие местной инфраструктуры и осуществление проектов профессиональной подготовки.

В 2011 году общие темпы прироста в экономике НРС составили 4,2%, на 1,4 процентного пункта меньше, чем в 2010 году, отражая замедление роста во всем мире. Хотя НРС как группа показали в 2010–2011 годах более высокую экспортную динамику, во многом благодаря росту мировых цен на сырье, для НРС, не являющихся экспортерами нефти, недостаток ресурсов увеличился: 18 НРС имеют дефицит по текущим операциям в размере более 10% валового внутреннего продукта (ВВП), говорится в докладе, в то время как только пять НРС имели по текущим операциям актив. Вновь поступившая официальная помощь развитию (ОПР) вместе с чистой суммой списания задолженности НРС всеми донорами достигла в 2010 году рекордного уровня 44,8 млрд. долл., что позволило компенсировать снижение притока частных финансовых средств и ПИИ. Несмотря

на это, имея менее диверсифицированную экономику, НРС не обладают ни резервами, ни ресурсами, необходимыми для смягчения воздействия негативных шоков на их экономику и более плавной к ним адаптации, предупреждает доклад.

Ввиду растущей опасности того, что мировая экономика, возможно, вступает в затяжной период стагнации и дефляции, НРС необходимо подготовиться к относительно долгому периоду неопределенности с возможной эскалацией финансовой напряженности и угрозой реального экономического спада, предостерегает доклад. Он призывает как можно скорее разработать новую концепцию политики денежных переводов и переосмыслить ту роль, которую те могли бы играть в плане содействия промышленному развитию и структурной трансформации стран происхождения.

В докладе сделан тот вывод, что, несмотря на различия между странами, объем переводов по отношению к ВВП или экспортным поступлениям в сравнении с прошлыми периодами был гораздо выше в НРС, чем в других развивающихся странах. В среднем он составляет в НРС не менее 4,4% ВВП и 15% экспортных поступлений по сравнению, соответственно, с 1,6% и 4,5% по другим развивающимся странам. Хотя по своей природе переводы отличаются от потоков капитала, они, безусловно, играют большую роль источника иностранной валюты для многих НРС. По оценкам, в 2010 году вплоть до двух третей учтенных статистикой переводов в НРС были посланы из других стран Юга.

В докладе представлены факты, подтверждающие позитивное воздействие переводов на уровне домохозяйств как в плане уменьшения бедности, так и в качестве стратегии уменьшения риска, диверсифицирующей источники дохода. Тем не менее зависимость между переводами и экономическим ростом сложна и многогранна. Если взять отрицательную сторону, то крупный приток переводов, если он не регулируется надлежащим образом, может также быть связан с ростом реального валютного курса, подавляющим конкурентоспособность отечественного производителя и тормозящим экономический рост (так называемая "голландская болезнь"). Что касается положительной стороны, то переводы могут поддерживать экономический рост и развитие производственного потенциала по двум направлениям: инвестиции и развитие финансового рынка, а именно более широкое предоставление финансовых услуг при более широком выборе услуг, нацеленных на все уровни общества. В этой связи переводы служат крайне необходимым источником иностранного финансирования, которое могло бы ускорить темпы социально-экономического развития, прежде всего в областях образования, здравоохранения и борьбы с бедностью.

В докладе говорится, что почтовые службы, ссудосберегательные кооперативы и учреждения микрофинансирования могли бы сыграть важную роль в расширении доступа, особенно сельского населения, к переводам и финансовым услугам в НРС. В нем отмечается, что особых договоренностей с операторами рынка денежных переводов, ограничивающих конкуренцию и, как правило, приводящих к росту расходов на пересылку денег, следует избегать.

Наконец, ЮНКТАД предостерегает, что уделение растущего внимания переводам не означает, что они могут считаться заменой ПИИ, ОПР, облегчения бремени долга, мобилизации внутренних ресурсов или других источников финансирования развития.

Так, в докладе отмечается, что благодаря внутренне присущему потокам переводов частному характеру эффективная мобилизация переводов в производственных целях зависит от принятия системы мер в сфере политики и институциональной базы, нацеленных на укрепление как "инвестиционного канала", так и более широкого оказания финансовых услуг. Это может быть

связано с целым рядом мер политики, например в сфере национального и регионального развития, нацеленных на расширение частных инвестиций. Это может также включать важные финансовые и регулятивные реформы, призванные уменьшить транзакционные расходы и способствовать более широкому доступу к финансовым ресурсам и предоставлению кредита мелким и средним предприятиям.

*** ** ***